

[Nome]

[Telefono]

[Via e numero civico], [CAP, Città]

[Posta elettronica]

[Sito Web]

**Madrelingua** (lingua A) e **lingue di lavoro** (B per lingua biattiva, C per lingua solo passiva)

- ... [e....] lingua A
- ... [e....] lingua B
- ... [e....] lingua C

**TITOLI ACQUISITI** (INDICARE L'ANNO DI CONSEGUIMENTO PER LAUREE, DOTTORATI ECC; DATE DI INIZIO E FINE PER ASSEGNI DI RICERCA, ISCRIZIONI DA RINNOVARE ANNUALMENTE ECC)

- ANNO: Laurea (triennale o di primo livello/ magistrale o di secondo livello/ quadriennale / a ciclo unico) in ... con punteggio .... (se previsto nell'Ordinamento Universitario del Paese in cui si è conseguito il titolo), Università di.... (campus / sede di...)
- ANNO: Laurea (triennale o di primo livello/ magistrale o di secondo livello/ quadriennale / a ciclo unico) in ... con punteggio .... (se previsto nell'Ordinamento Universitario del Paese in cui si è conseguito il titolo), Università di.... (campus / sede di...)
- ANNO: Master (di primo/secondo livello) in .... con punteggio .... (se previsto nell'Ordinamento Universitario del Paese in cui si è conseguito il titolo), Università di.... (campus / sede di..)
- ANNO: Dottorato di ricerca in ..., conseguito con giudizio di .... (se previsto nell'Ordinamento Universitario del Paese in cui si è conseguito il titolo), Università di.... (campus / sede di...)
- ANNO-ANNO: Titolarità di assegno/i di ricerca in.. , Università di.... (campus / sede di..., dipartimento di....)
- ANNO: Abilitazione Scientifica Nazionale per il SSD ... (o equivalenti abilitazioni conseguite all'estero)
- ANNO-ANNO: Iscrizione ad Albo Professionale .... / Associazione Professionale .... (albi o associazioni italiani o esteri, se rilevanti per l'insegnamento bandito)
- ANNO: Accreditemento presso UE (specificare se come funzionario o freelance) o altre istituzioni internazionali
- ANNO: Certificazione professionale o didattica rilevante per la materia del bando
- ANNO: Altri titoli rilevanti (specificarne natura ed ente erogante)

#### **ATTIVITÀ PROFESSIONALE NELL'AMBITO DELL'INTERPRETAZIONE**

SPECIFICARE N° GIORNATE DI INTERPRETAZIONE, DIVISE PER MODALITÀ (DIALOGICA/CONFERENZA), LINGUE DI LAVORO (ED EVENTUALMENTE DIREZIONE) E PRINCIPALI COMMITTENTI, EVIDENZIANDO LA PERTINENZA CON LE ATTIVITÀ FORMATIVE A BANDO (VERIFICARE LA COLONNA "CONOSCENZE E COMPETENZE SPECIFICHE RICHIESTE" NELL'ALLEGATO).

p.es. se si concorre a un bando di interpretazione dialogica tra l'inglese e l'italiano per cui l'allegato al bando richiede esperienza di interpretazione dialogica per i servizi pubblici o in ambiti di comunità:

dal 2010 ad oggi, **400** giornate complessive di interpretazione. Di queste, **250** in modalità dialogica, di cui **120** tra l'inglese e l'italiano (74 in ambito commerciale e **46** per le istituzioni pubbliche). In particolare, sono stata assunta con contratto stagionale dall'ospedale di XXXX dal... al..., con mansione di interprete tra l'italiano e le lingue Y e Z. Sono stata anche interprete presso il tribunale di YYYY, una volta su commissione della Procura di Stato (uff di YYYY) e altre due dietro ingaggio diretto dei legali di parte. Altri miei principali committenti istituzionali sono stati ....

Oppure:

dal 2010 ad oggi, 400 giornate complessive di interpretazione, di cui 200 tra l'italiano e l'inglese. Le giornate di interpretazione dialogica tra l'italiano e l'inglese sono state 120, di cui segue il dettaglio (sottolineo le interpretazioni dialogiche in ambito sanitario, giuridico o istituzionale):

- 4 maggio 2010: trattativa commerciale tra aziende vitivinicole romagnole e buyer internazionali (Agenzia XXX, Faenza)
- 30 maggio 2010: udienza di processo penale per furto aggravato, interpretariato per deposizione di teste (incarico diretto dei legali di parte)
- 5-10 giugno 2010: incontri ICE alla Fiera XXXX (Agenzia YYYY, Bologna)
- 1 luglio-30 agosto 2010: contratto stagionale da interprete, Ospedale di ZZZZ, lingue di lavoro: inglese e tedesco. Interpretazioni giornaliere tra pazienti e personale sanitario, per entrambe le lingue.
- 7 e 10 settembre 2010: perfezionamento di compravendita di immobile presso studio notarile di Forlì (Agenzia LLLL, Cesena)

.....

## ULTERIORI ESPERIENZE PROFESSIONALI

- ...

**ATTIVITÀ DIDATTICA UNIVERSITARIA PERTINENTE** (CON RIFERIMENTO ALLE ATTIVITÀ BANDITE)  
NB SPECIFICARE SE SI TRATTA DI TUTORATI, ESERCITAZIONI, LETTORATI O ORE EROGATE IN QUALITÀ DI COLLABORATORE/TRICE LINGUISTICO/A O FORMATORE/TRICE LINGUISTICO/A. IN CASO CONTRARIO SI SUPPONE CHE IL CORSO SIA CON RESPONSABILITÀ DIDATTICA.

P.es. nel caso di un bando di interpretazione dialogica tra l'inglese e l'italiano:

- 2014/15 Trattativa tra l'inglese e l'italiano II (3° anno prima lingua), Università di XXXX, Corso di Studi in YYYY. Ore di didattica frontale: 30.
- Dal 2015/16 al 2018/19: Trattativa tra l'inglese in italiano II (2° anno seconda lingua) Università di XXXX, Corso di Studi in YYYY. Ore di didattica frontale: 30 per anno.
- 2016/17: Compresenza di Trattativa tra l'inglese in italiano II (3° anno prima lingua), Università di XXXX, Corso di Studi in YYYY. Ore di didattica: 20.

## ULTERIORE ATTIVITÀ DIDATTICA UNIVERSITARIA NON PERTINENTE

- ...

**PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE PERTINENTI** (FORNIRE DATI BIBLIOGRAFICI COMPLETI. SONO ESCLUSE LE TRADUZIONI DI OPERE ALTRUI, CHE VANNO EVENTUALMENTE INSERITE ALLA VOCE ULTERIORI ESPERIENZE PROFESSIONALI. SEGUE UN ELENCO ESEMPLIFICATIVO DELLE PUBBLICAZIONI CHE POSSONO ESSERE VALUTATE)

- Monografie
- Articoli su rivista scientifica
- Contributi in volume, voci di dizionario o enciclopedia, creazione di lavori scientifici informatici
- Altro (specificare)